

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 01.06.2024 15:49:06
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Юридический институт

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

40.04.01 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ПРАВОВОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ БИЗНЕСА (БИЗНЕС-ЮРИСТ)

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2024 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входит в программу магистратуры «Правовое сопровождение бизнеса (бизнес-юрист)» по направлению 40.04.01 «Юриспруденция» и изучается в 1, 2, 3 семестрах 1, 2 курсов. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 20 разделов и 60 тем и направлена на изучение иностранного языка в профессиональной деятельности юриста

Целью освоения дисциплины является формирование и развитие профессионально ориентированной иноязычной компетенции в составе интегральной социально-профессиональной компетенции студента магистратуры для последующей эффективной профессиональной деятельности в поликультурной правовой сфере.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке; УК-4.4 Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке;
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.2 Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
------	--------------------------	---	--

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия		
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составляет «6» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)					
			1.1	1.2	2.3	2.4	3.1	3.2
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	102		18	16	18	16	18	16
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	102		18	16	18	16	18	16
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	60		9	11	9	11	9	11
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	54		9	9	9	9	9	9
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	216	36	36	36	36	36	36
	зач.ед.	6	1	1	1	1	1	1

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Правовая система и типы права	1.1	Отработка отраслевой терминологии по теме;	СЗ
		1.2	Отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере.	СЗ
		1.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 2	Источники права. Нормы права	2.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		2.2	Отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере.	СЗ
		2.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 3	Виды юридических профессий	3.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		3.2	Отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере.	СЗ
		3.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 4	Система судов, документы в суде	4.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		4.2	отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере.	СЗ
		4.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы,	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	
Раздел 5	Документы в суде	5.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		5.2	Отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере.	СЗ
		5.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 6	Гражданское право и судопроизводство	6.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		6.2	Отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере.	СЗ
		6.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 7	Уголовное право и судопроизводство	7.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		7.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		7.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 8	Судебные иски	8.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		8.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		8.3	Системно-структурная организация текстов	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	
Раздел 9	Судебное разбирательство	9.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		9.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		9.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 10	Структура юридической фирмы	10.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		10.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		10.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 11	Корпоративное управление	11.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		11.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		11.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 12	Капитализация компаний	12.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		12.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	
		12.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 13	Акционеры	13.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		13.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		13.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 14	Приобретение компании	14.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		14.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		14.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 15	Контракты	15.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		15.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		15.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			рамках заявленной темы)	
Раздел 16	Типы контрактов	16.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		16.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		16.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 17	Право собственности	17.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		17.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		17.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 18	Интеллектуальная собственность	18.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		18.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		18.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ
Раздел 19	Антимонопольное законодательство	19.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		19.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		19.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь,	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	
Раздел 20	Трудовое право	20.1	Отработка отраслевой терминологии по теме	СЗ
		20.2	Отработка отраслевой терминологии по теме; отработка синтаксических конструкций (типы словосочетаний и предложений), типы высказываний, типы внутритекстовых связей, логика академического изложения материала, специфика аргументации профессионально-институционального дискурса в правовой сфере	СЗ
		20.3	Системно-структурная организация текстов различных жанров (устная и письменная речь, монолог, диалог, полилог, нормативно-правовые, правоустанавливающие документы, переписка и работа с клиентами/представителями корпоративной среды, аналитические и отчетные документы в рамках заявленной темы)	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская		Комплект специализированной мебели; технические средства, Моноблок, Мультимедийный Проектор, Экран для проектора, Доска маркерная, Wi-fi
Для самостоятельной работы		Комплект специализированной мебели; технические средства, Моноблоки, Wi-fi

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Шевелева, С., 2022. English for lawyers. Litres.

2. Brown G., Rice S. Professional English in use: Law. - CUP, 2007. – URL: <http://uploading.com/files/b2bm1b2a/0521685427Law.pdf/>(переиздание)

3. Ногаева, В. У. Французский язык для юристов. Учебник для магистров. "Издательство"" Проспект""", 2017.

4. Коростелева, Наталья. Испанский язык для юристов. Практикум по переводу 2-е изд., испр. и доп. Учебное пособие для бакалавриата и магистратуры. Litres, 2022.

5. Ачкевич, В., and О. Рустамова. Немецкий язык для юристов. Litres, 2022.
Дополнительная литература

6. Krois-Linder A. Introduction to International Legal English. - CUP, 2008 (переиздание).

URL: <http://www.legalenglishtest.org/downloads.php>

7. Hermínia Malcata. Portugues Juridico. Lidel. 2022. I.S.B.N: 978-972-757-595-4
Дополнительная литература:

1. Электронный портал для изучения юридического английского
<http://www.britishcouncil.org/professionals-specialisms-legal-intro.html>

2. Español jurídico en clase de ELE: guía básica <https://spanish2learn.com/espanol-juridico-clase-ele/>

3. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для вузов / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 299 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02884-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535583>

4. Мешкова И.Н., Шереметьева О.А. Французский язык для юристов

5. Баско Н.В., Чень чан Цзай. Краткий русско-китайский и китайско-русский юридический словарь. 2003. И последующие переиздания

6. Сайт ООН. Версия на английском языке. <https://www.un.org/en/>

7. Сайт ООН. Версия на испанском языке. <https://www.un.org/es/>

8. Сайт ООН. Версия на французском языке. <https://www.un.org/fr/>

9. Сайт ООН. Версия на арабском языке. <https://www.un.org/ar/>

10. Сайт ООН. Версия на китайском языке. <https://www.un.org/zh/about-us>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

Доцент

Должность, БУП

Подпись

Луцковская Лариса

Юрьевна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

Должность БУП

Подпись

Атабекова Анастасия

Анатольевна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Профессор

Должность, БУП

Подпись

Рудакова Елена

Николаевна

Фамилия И.О.